#### CHESS:

### CHAMPION KNOWN, MATCH CONTINUES

A cristons situation has shaped at the wuman's circas title match in Volgograd. Having polled he covetous eight points ansuring liet the little, 23-yeer-old Meya Chibundenidze from Thillel may celabieta has third auch success. Leningrador Irina Leviting feiled neels - to win she had to take hall the points pos-able, i.e., a mintmum B.S from 16 scheduled games. Though the chempion is known the games

Alreedy IS games have been played in the mon's match in hioscow. The latest was the most protracted - II leated over ten homra and took up two

Anetoly Karpov played White. Tire new initian dalonce was played for the sixth time yet. the most populer opening. The most interesting thing is that Carri Kesparove lirst (1 moves

WHAT OBSERVERS SAY

TOTAL OF PERSONAL PROPERTY AND THE SECOND SECURITY OF

CUP HAS TWO OWNERS

Lieas Kuk An (Slegapore), FIDE General Secretary: Both world chess title matches -the men's in Moacuw and the women's in Vnigograd - ara very exciting and finally organ-Ired. You have already arrenged several most important and responsible events excellently. The

Aleksandr Malanavic (Yugoslaviaj, international Grandmesier, editor-tu-cities of the paint of view.

Twice European champion Da-lia Kutkaite from Vilolus and

twice individual world champion

Galina Bolagiazove from Astre-

khan have shared the national

when he played Black in the proceding game. In e word, compered with the 14th game the opponents changed roles es

Bet, understandebly, there was no complate repetition. After tanse play the While won a pawn after which the game was adiourned.

Next dey Karpov tack over live hours in search of e win hat the challenger was very ac-curate, in delence and a drew weat agreed upon in the 94th

Karpov still learls 4-8. Inlike in the women's maich, the winner of the men's will have to be the first to acore six wins lidrowe ere not counted in end the number of games is not re-

chess abserver

#### Trempoline jumper Irine Blu-dove from Kherkov hee delend-ed her title efter winning the points. Yeketarine Bobove and Merina Bonderanko won the synchronized jumpe with 89.6 netional chempionship in Klav. VILLOR BABKIN, She had a most complex pro-gramme with highly daring jumps and totalled 130.6 points. points, end Sergel. Prosin end

"Chess laforicator" megezina: Our publication carries all the games of the Mascow match everynne wants to know the way the world champian and the challenger are competing.
I keep a close watch on both

duels, especially the Moscow nna. So ler I would single out for special praise the fourth game played here. It is the most interesting from the theoretical

rhythmic exarcises cup, the first

each occurrence yet. They to-tailed 78.8 polots eech. Talyene

Druchinina from Omak totalled 77.95 to come third.

beaton the Dinrition VIF team of Bulgerie 28-22 in the 1/16th laternational Hamiball Federation

Tire Zil teem of the USSR has

were won by enother Ukreinlen

eatrant Vadim Kreanoshanka

Soviet teams

Cup pley off to enter the 1/8th The first game in Soile was The Minsk Army Club drub-bed Finland's BK-46 of the town of Karlala 40-22 in the 1/16th

alsa wun by the Soviet feem-

from Nikoleyev with 148.6

Igor Galimbetovsky took the

The Armed Forces team tri-

men's even! with 99.7.

umpired overell.

pley-olf to qualify for the next European Champions Cup stage.

Russian Federation wrestlers prevail

continue in the cups

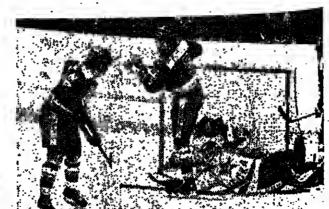
The Russian Federation Itee-wrestling-teem beat Georgia in Alma-Ata to capture the cetional cup. The most distinguished participant in the event was jour-time world champian Salman Khesimikov irom

The competitions is Tashkent determined the best tennis players of 1984. In the pictures USSR champions is men's doubles, Masters of Sport (leternational class), Muscovites Vadim Borisov (right) and Kousiasile Pugayov.

MEDALS-TO THE MOST INTREPID

between Moscow Spartek end Doepropetrovsk Doepr eeding lo

The Cootral Army Club beet Riga Dynamo 4-2 lo a raceol





#### ATTENTION. SUBSCRIBERS ABROAD

DEAR READERS.

"MN information" comes out on Tuesdays and Saturdays and cilers to brini the lelest infor-mellon on events in the USSR and in the world raported by TASS and joreign news agencies. Signature of the second control of the second of the secon

"Moscow Naws" and "MN Informellon" gives you a full idea of life in the Seviet Union for Sputnik Ltd., the wask. Naws" and "MN information" can be taken out with the fol-

CZECHOSLOVÁK SOCIALIST REPUBLIC

lowing firms.

All PNS offices in the country

PNS-UED Lindrissko 14 12565 Preha \$

PNS-UED Goffwaldovo nam. 48 88419 Brallatave

Postové Novinové služba dovoz ilace Laningradské 14. Bralislava 2

4

Cost. Peteolagou 19, DEUTSCHE DEMOCRATISCHE

Doutscha Post und deren Zusteller

Doutsche Post.
Zaltungsvertriobsamt. Strasse dar Periser Kommuna 3-4, 1084 Serlin

REPUELIX

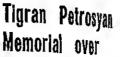
Total Circulation Services, Inc. 111, 8th Avenue .

New York, NY. 10011 Four Continent Book Corp., 149 Alth Avenue.

New York, NY. 12010. Znahla Book Slora S237 Gaary Boulavard. Sen Francisco, Calit. 94113 Subscription Agencies, Inc., North Conocion,

For all questions lovolving acoreceipt of the paper, delivery of the paper to a new address, elc., please conject the firm from whom you obtained the

OBAR READERS In other countries subscription for "MN information" can be laken rout with companies which do business with V/O Methdunarodneya Kniga. The "Moscow News" weekly is available in Russien as well. Contact the Hrm or agency handling sub-scription for Soviet periodicals to subscribe.



International Menter Anda Petroayen of the USSR has to the liral yet Tigran Petting Cheas Memorial acoring par points in 15 games and evilent

### Volleyball news

In the Czechoslovak capa Pregue, the traditional intert tionel Navember 17 Cup tours ment has ended, with pairs stude otal feams from Hunging the GDR, the Soviet Union 24 the heat's youth and shifeds teams teking part. In the fest round, the Soviet liter yielded to Czechoslovskii, 3-1

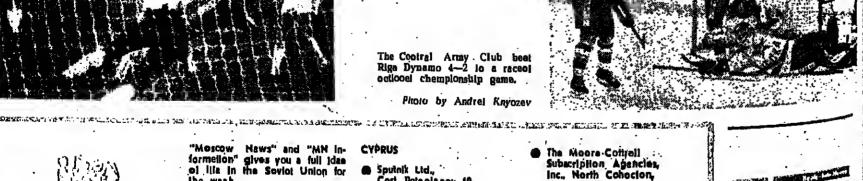
Gomal Sirollel, who are Co Byelorussie Cup winners, plans in the sports half in Guines rep-Itel Conskry, won 3-0 lion #2 Guinean national team Ager from some other friendly pr ches, the Byelorussian team in to hold joint treining senses with their Guinean colleagues

in Tokyo, two matcher e clevel of national teams b. been played by women toler ball pleyers from Cubs and h-pan. The Japanese lean loats? gomes 2-3 and 0-3.

### Czechoslovak climbers atop Everest

Czechoslovak climbers 1: Psotka end Zolian Demin tel world highest summit of 88%; without any oxygen dentilithey took eight bear climb atop from the fifth the high es 8,300 m and tall contend with high winds from their hell-hour stay of from the hell-hour stay of from the first stay of from th

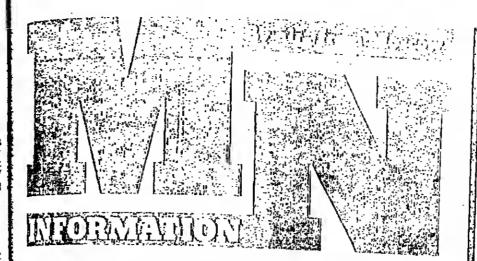
hi is how SWAPO ing their hall-hour stay of summit the climbers have there the llags of Neptl re-Czechoslovakia. The airealion in Na-The press conference in the press conference in the press conference in the press conference in the press shaded in the press shaded in the press while the press of Namibians against the press of



DITOR DOTTOR HOSCOM

EDITORIAL BOARD

Addross 16/2 Gorky Shanes Printed at the "Expense ton. Moscow, USSR. Published Tuesday she Indax 50074



No. 85 (600), OCTOBER 30-NOVEMBER 2, 1984

Price 5 kopeks

and the state of t

Tratfic te now opeo all along the 3,102 km laog Balkal-Amur Rallwey, a year shead of schedule. In the picture taken by our photu correspondent Alexander Abaza una of the trains

with hanarary peascagers is approaching Tyade, the capital

Индивири, полно продрамня принципанти и принципанти принципанти в принципанти в принципанти в принципанти в при

### THE RESIDENCE OF THE PROPERTY USSR industry: results of nine months

O a ibe whole like leducity fulfilled the production plan.

O Labuor productivity wont up by 17 per cent as compared with the assembly control of lebour productivity was ensured as compared with the assembly compared to the output of gas, iron one, sieel, ready lerrous rolled etock, trectors, agricultured mechanics, exceevelors, paper and some ultier gasds, was realized.

Sacos, was realized.

② The placed valums of output of most consumer goods, lockeding cottas tebrics, meat, sausages, britter and cers, was fulfilled.

③ This dete was released by the USSR Castrol Statistical Board which summed up the results of the hoptemostelling ut the Stefa Pleo by the USSR Indestry is the eine moeths of 1984.

(See p. 5 for a Viewpoint.) A STATE OF THE PROPERTY OF THE

Peace Lesson for children and adults

Residuation la Namibia la 'inticiled by two things, 5% the escalating violence by in history lies and second se inh Africe, its mouoling milit-Tyessure and repression le the is of crushing the resistance file Namibleus lighting for its independence. Second, the Edd menoeuvias which fecfly sivance the same goal —
1 believes to Namible uoder a
2 believes to namible uoder a
2 believes to namible uoder a



Les same time he eiressed from a med situggle le not by means of reaching interested in May and July list, SWAPO held talks to the less than t

and the Cape Vorde

Continued on page 2)

FACTS

SOVIET-CHINESE TALKS IN PEKING Pekiag. China's foreign minister and a member of the State Council, Wu Xueqien, and USSR special government envoy at the Soviel Chinese political consultallons, Soviel deputy foreign minister, Leonid Hylchov, heve met here to discuss bilaterel relations as wall as several inter-This has been going oo receive. We have hreathed of speople a belief lo vic-

The sides stated the positions of their governments on the questione under consideration.

They atreesed the positive significance of bileteral confece in various aress and apoke oul la favour of continued political die-lague on toternetional lesues.

### SYRIA'S STAND

Damascus. Abdullah al-Ahmar, Assistant Secretary-General of the Arab Sociellat Renaissance Parly, alrongly condemned the eggressive US policy in the Middle East. He asid that the lenalons preserved in that region were the consequence of the allround essistance and support which US imperialism was extending to Israel. Howaver, in

Washington to implement the Cemp David eccords and the so-called Reegen's plan, Syria will contious to consistently pursue a course almed el protectiag the legilimate rights and interests of Arab nations end to the just reflection of the Middle East

tion council — Bahrein, Ku-wall, Qalar, the United Arab

Emireles, Oman and Saudi Ara-

bla - are in progress in Saudi

O A new organization, the Progressive Coalition Against Reeganism, affiliating members

of various public, youth, and women's organizations and ar-listic committees, has begun activities in the USA.

The Head of the US Pacific and Indian Oceans Command, William Crows, fold the Jepanese TV and Radio T85 nel-work, their Penisgon's combat

deployment of sea-based To-mahawk cruise; missiles with nuclear workeds is of an ad-

O Paur amployees of the AP bureeu in Beirul were reported missing on October 24. Ollicials frink hey were hijeckbo.

vanced stage.

Programive Reeganism,

and EVENTS O The Panamanien Govarnmeni hea expressed grave conit Belgian Government carn over the passege fitrough the Panema Canal with the knowledge of US authorities, of a Japanese ship with a batch of plutonium on board. A head of the state of the stat

O Join millery menosuyres members of the Persian Arab netions coopera-



O Seoul University was again the scene of biffer skirmlishes between police and students. Nearly 6,500 armed police moved in to break a mass demonstration demanding the release of political prisoners and tree elestions in South Korea. in the large deployed ermy units and reinforced police. in the lardlery of Schokeng, a large Africa gastle, in the lardlery of Schokeng, a large Africa gastle, in away from Johennesburg. This was done in the house the massive manifestedons against racial discrimination, and police units to Schokeng.

## To break the chein of lear end suspician, half airles should lake a new look at each other end the communa lutura. This le one of the goale that the American civic and religious organicans. ican civic ani religious orgenization, "US-11SSR Bridges for Peace", launded several years

ego, is striving to achievo.

A delegation of 12 numbers of the organization, led by its Executive Secretary Clinion Gerdner, is on its second visit to USSR, end have elicedy been ta Moacow, Yeravan and Leningred.

Their sley in Yeraven, cepital of Soviet Armenia, coincided with the Week of Action for Disermameni sponsored by the UN and the Wurld Perce Council held in the Soviet Uninn, and other pails at the world. Tha visitors were invited to second-ery School No. 114 in Yerevan where many subjects are taught In English. That meeting turned out to be e sort of Peace Lesson. Schmolchildren held up an

emblem of dove of peace and disarmament slogans.

Asked why to the Soviet Unian all the mass media are streaming the need to saleguard peace and halt the insune arras rece, the pupils end teachers replied that the Soviet people, who lost 20,000,000 of their compatriois lighting the nazis, knew what war meant. In Armenta, like in the Soviet Union ea a whole, there is hardly any lam-ily unecathed by war, which le why ective efforts et achieving peace ere not a mere slogan.
Cempaigning for peace le like
Ideology of our people, said
Academidan of the Armenian Academy of Sciences Galest Galoyen, who is also Chairmen of the Armenies republicao Peace

Defance Committee. I am a veteran soldier, look

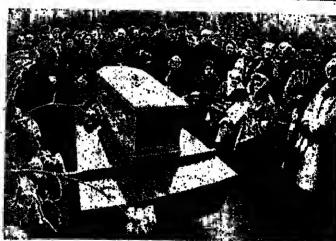


The members of the US delege-tive present to the Yeravan achoulchildren a gitt from thair counterparts to Connectical,

Photo by the oalhor dy, was wounded twice and know what war is like, sald Clinton Gerdner. Let me assuro you that ordinary Americans

also want peace. All the perticipents in the meeting recognized the presence of the war ibreat and the need to work for peace. These voices, like those of millions of people all over the world who attended the Week of Action for Disar, mament, should be heard by those to the USA who support the netion's 300-billion-dollar military hudget, militarization of military hudget, militarization oater epaca and a new Iwist the arms race. They should be stopped - and oow.

Vladimir BRODETSKY



Al the ceremony of the re-informed of Challapin's remains at the Novodevichy's Cemetery.

Photo by Viktor Akidomov Photo by Viktor Akidomov

### Challapin's remains burled in Moscow

On October 29, a casty automa day, the Russieo people payed their last respects to Pyodor Challapio, the great Russian

singer.

He died le Paris and his remains were buried in the Bellgpolles Cemelery for nearly 47
years. The inscription on the
black plaque read: "A great son
of the Russian land". Now the remains have been refolerred in Moscow in the Novodavichye Cometery. His dream of return-

ing home, to his native land, has been translated into reality.

The emotional, solamn and sed coremony was hald at the Novodeylthyo Cometery. A veritable hill of llowers concealed the

tembsione.

In 1938 when Chellapin was being buried in Paris, his relatives threw a handful of earth from Pakov tand, preserved id the family, loto the grave. Now the whole Russian land belongs to the alagar, just as he belongs to it.

EN J. Sept. 6 0

### Daniel Ortega on the Sandinist election programme

gremme of the Sandiniat Front

tha working class, peasantry and other working people. He urged action to widen the state eco-

nomic sector through an accela-rated agrerian reform and to

reactivate the country's productive potential. This programmo with be lulfilled, he stated.

He accused rightial bourgeon partias, the neilonal hig busi-ness united in a supreme pri-

tholic Church top hierarchy of

anti-patriolic activilias directeu

by the US Contral Intelligence

Western Enropean Union of restrictions on the production of long-ranga missiles, strelagic hombers, combatant ships and aubmarines of afficiasses in the FRG as a step which fully controlled to the collection of the large statement of the large statemen

tradicta the so-called securing of

e world with the least amount of

All this is indicative of tha

militarization of West Garmany

which runs counter to the norms

of international taw, violates the

provisions of the country's fundementat law, and in no way promotes normalization of the

PRG'e reletione with other sta-

was aimed at consolidating poputar power and the alliance of

Managua. At a racent huge meeting in the edministrativa centre of the Mesaya daper/ment over 2,000 peasants from the Nendalme, Dirlomo, San Marcos and other areas close to the town of Massaya, were handed tand ownership cortificates. Altogether over 700,000 mansan of land have been handed over to the peacents during the current elocilon campaign.

Deniel Orlege, member of the National Leadership of the Sandinia National Liberation Front, coordinator of the Leadership Council of the National Reconairuction Government, told the

### please USA ing by the council of the

Boan. Lorenz Knorr, a pottsical and public figure of the FRG. member of the directorate of the German Peace Union Party, has sent en open lettor to Chancat-lor Helmut Kohl. In the letter ha cnndemned Bunn'a participation in speeding up the arms race in order to picasa the United Sta-

ft is atressed in the latter that Helmut Kohl's election promises to secura "a world with the teast amount of weapons" aro ebsolutely incompatible with the daployment of naw tiS firststrike nuclear-missile aystams in thn territory of the FRG.

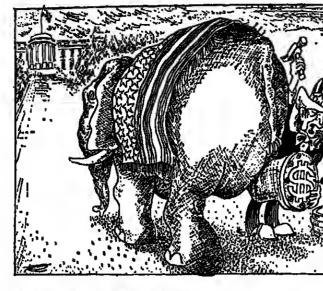
NAKASONE

REELECTED Tokyo. Prime Minister of Japan, Yasubiro Nakasona, has been confirmed by the leedarship of the Liberal-Democratic Party es the only nominae of the LDP for the post of its chairman. This, in fact, is rectection of Nakasono as leader of the ruling pasty for a new two-year larm, since the rivela officially refused to put forward their candidslures. The post of chairman of the LDP, which is in mejority in both houses of the Diet,

VIEWPOINT

also securee for Nakasone tha post of Prime Miniater. This week the general meeting of LDP mem-bers will formally approve Na-

The Prime Minister declared in connection with his reelection that the policy of the conservative cabinet, which ha leads, will remain unaltered. Nakasone confirmed Tokyo's loyalty to the Japanese-US "security treaty". He expressed his falention to conlinua "edministrative reform" in international policy.



Just a little more to go. Can we make it?

### A dangerous alliance

New Delhi. The participants in the meeting of the Assembly of National Unity, that was held here, expressed profound alarm due to the aggravotion of the situetion in the region, caused by kistani military-airategic alliance.

By delivering the latest in weaponry, on a massive scale, to Pakistan, the USA is intensively

incouraging the imperial arrogance of the Islamahad regima, said Professor Raj Batdev, Chairman of the Assembly. The considerable building up, with US assistance, of Pakietan's military potentiel is leading to a serious desiabilization of the situation in South and South-West Asia, and craatae e resi threat to the eccurity of the neighbouring

For axample, they said, t8,000 troops were used to break up recent populor demonstrations, as a result of which 300

paople, emong tham children, died. The country is still under

a state of amergency end prac-tices like military tribunals, mass

arraels, toriure of pilsonere and

disappearance and dasth of pao-

ple who are against the ruling

WE WILL

NOT CAPITULAT

felonds on ways of reaching

set llement. I must say, the P.

torie le unprepared for tals ut a peaceful selliement of let 5: miblan problem, Nujona perso out. We olfered it s cases and a start to the service

end a start to the implement

of resolution No. 435 of that Security Council. In reply 2

demanded from us a mile

ceasafira and that we ky to our arms. In short, they de-

Significantly the South At-z

an racist regime was forced to

Lataly our army has been to

ping up sirikes against this. African armed forces, Kur-

operations on imported ti

ways and atlacked sintene

seffre is not the sole coin of the Bolha government, at hee linked Namibian hard

dance with a pullout of C:

troops from Angola, at # which has absolutely today

do with our struggle Ar.

and Cuba are sovateled #:

while Namible is a contr

lagelly occupied by South &! .

to carry on the struggle kr

doin and lodepandente -Jefond these militarily

right is confirmed by the i

SWAPO is seedy for

talks with South Africa to .

on the basis of resolution.

of the UN Security Capani.
Nufoma amphesized. Wa

never egrae to SWAPOI to

ed for holding "democratic tions monitored by South Air

SABOTAGES TALK

Paris. Telks on salioni et ciliation in Ched base through the fault of pro-Wastern regime di pro-Wastern regim

news agency reports, ND,10

Chadlan military political the range it is the interpretation as making government.

Commenting an its interpretation as making government.

the talks, observers offer Habre obstructional fire

Habre obstructions in a clearty instigated by his caper in Washington and Fast that the talks' failure lotter visit to N'Djamens by 18 50 envoy. General Various like who assured Habre of Users

tent aupport.

difficulties

Loedon. Talks belyeen

raeti Government, to and the business committed ways of checking its try's galloping inflates futile. Reutafa sepontional and of the main aim of the manager by the some leaves to work out massing the sepondored by the some leaves to work out massing the sepondored by the sepondored

wee lo work out met

et belling the growth

cent by the end

world's highest is a

currency reserva-foreign debis. The representallyes, and

representatives, that the talks, claimed that me in the ment's proposals mile in under discussion were also ageing the interest of the control of the contro

York MATTER

occupation authorities.

Porciog us into saldendo

gets like power lines.

(Continued from page )

### Chilean junta condemned

Geaeva, The UN Human Righte Commission has con-demned the Pinochai ragime at ite meeting here.

Discussing Chile's relused to comply with the international Covanent on Civil and Political Rights, Commission members — tawyers from 18 nations airessed that beald human rights and freedoms ware trampled

### Bangladesh: elections postponed

Decca. The parliamentary elections in Bangladesh originally scheduled for December 8, this year, have been posiponed for an indefinite lime.

The authorities decision followed a massive campaign by opposition parties who have retused to take part in the eleclaw and in protest against the present composition of the Council of Ministers meinly consisting of members of the Jans Dal rul-

Svyaloslav KOZLOV The USA, in general, would sol give a thought to the fact that all this is but a new ettempt to all this is but a new elempt to brack existing strategic perity between the two nellons which could only still lurther desteblize relations between them [end in the world as a whole] and hinder telks on limiting the orms rece and disamment.

# Reagan's empty 'peace' rhetoric

Durlag thase lett pre-election days President Reegen speres no time end effort la en ettempt to convince all the skeptics [end there are lots of them] of his enceptionel "pseculuf seture". As he claimed during his fetest TV debale with Mondate, his greates) dream was to achieve complete destruction of all global nuclear erms.

Yet the tolk of the dreem still romeins ompty shelosic. The really is the staring by the president of the 1983 record milltary budget of nearly 300 billion dollers.

This document is the most eloquont festimony to Washington's reel politics, leaving no doubt that the present administration

militery dreems, il eny, ere only ebout etielning militery advantage over all other netions and wiening "ster" and other wers, The record octlays for con-

tinued American rearmement will primarily go finto nuclear weap-onr. Major beasilclaries are the B-IB strategic nuclear bombar development programme, es well as programmes for the in-ferconfinental bellistic MX, the Midgelmen, end long-reage craise mirsitas, Trident missila aebmerines and neutron weap-ons fuel how to efficient ons, fusl how lar all these programmes era from a raelisation of the president's noble dream is claar enough.

In fact if reflects quite the opposites it unlimitedly boosts US nuclear potential and brendishes

the secleer stick. There are lev-ish eppropriations, too, for con-ventional ermamants, with emphasis on their qualitative im-

As as unaquivocal negative As as unaquivocal negative raply to the 3oviat proporal on pravanting militarization of outer space, which is actively supported by the UN, the budget calls for huge eppropriations on enti-missile defence system with apace-based alaments, it seams Congressionel legislators who persed this budget fevour pentagon's intestice to develop a sort of "space shald" to save the USA from e retalizatory blow. They would not recognize that

very dangerous for the whole

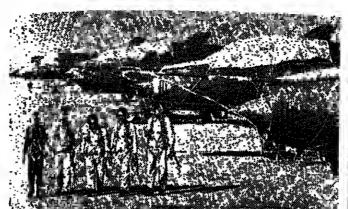
Washington Ignores 3oviot proposels for sleshing military spending, freezing ermaments: it ratuses not to be first to use ounce the use of force in inter national relations, and would no raciprocate, even a little bit. genuinely pesceful initiatives.

Still worse, according to the American press, the Pentagon Is elreedy considering the 1986 draft budget which, occording to preliminary estimates, will reach an unpracedented 333,700 million dollers.

Thus Weshington is steedily boosting erms outleys, ead, consequently, military preparation, satisfing appetite and demands of the omnipotent military industrial complex.

They would not recognize thei the budget finances the opening the budget finances opening It is elect that so verbel ex-surances of allegience to peace and discrement stand any chance egainst such dishearien-

### THE WORLD





The pilots are guarding the air epace of the Democretic Republic of Afghanistan. Left: sirfletd routing Right: Capiain Dzhamilys, one of the best Afghan airmen. Photos by Alexander Zemiyanichenka

of cruise missilae would breach

national ond international laws,

A trief organizar and noted pub-

lic ligure, H. Wiebenga, esid

the clart of mess open hearings

is schaduled for autumn 1985.

### Trial of insanity

Miland are totensifying their dire sgainst the eggressive run of the USA end NATO to deploy American firsf-sirike nuden missiles in the country. its sellons coordinating comsile, "No to Cruise Missiles", is uiged legal proceedings and el legally benning the iployment in Holland of 40 inise missilas. The Irisi is be-

> FACTS BING EVENTS

When the said that we have the part faur years, lilly found people have diad in a ship the said that said people have diad in the said that th his been paying for the "aid" with the Reegan administrates has been giving to succesby sed civilian regimes in thet

On October 29, the oil states from the OPEC countries in the OPEC countries in Geneva. A spokestal for the Organisation said his macking is convened in the state of the "critical situation" with his erisen after the state of t leapenies of Brifain and First of their crude oil. The I will gather to azamine in a structure.

Elech policemen on pairel etch policemen on pairol in lewest Berlin will le the with him he irrued o "chemist Indhesen" which sprays a chick irrient. Specialisis have which the application of the inflammations and all this is well as the second all this is the second all the second a the st well as skin cancers.

ing organized by a group of noted lawyers opposed to the insane pisns to militarize the Santiago. In Chile the Christian Democratic Porty has given its support to a general airike scheduled for October 30 and called by the national leadership of the people's council. country end the continuing nuclear arms race. They have come up with an indictment of the sesumption that deployment

in the meantime the military authoritice have introduced lougher censorahip and closed down indelinitely the informalion service of Radio Chilena owned by the Catholic Church for broadcasting dilfarences within the power alructure.

strike in the offing

Science and technology

Chile: general

#### 'OPERATION GANGES'

"Pravent pollution of the Gangas River - the symbol of India" is the task which Indian scientists and specialisis in diverse ephares heve set fhem-eetvas. India has leunched the long-term progremme, "Opera-tion Ganges", taking part in which are nearly thirty univereitles and other indian scientiic establishments. Thousands of volunfeers take test samples of the water, end draw more people in the anti-pollution cam-

#### HEAT CATCHER

Researchers at the centref laboratory lor solor energy uses and energy sources of the Bulgerien Academy of Sciences have designed a regeoerative heet-en-changer which prevents heet lasks through open windows when rooms are ventilated. The exchanger harnesses heat drifting out of e room end of the same time heate the incoming air thus preserving up to 90 per cent of

## Another victim of U.S. chemical warfare

is the biggest of Ho Chi the biggest city in South Land, has become another out of the chemicale used by it is in the interest in the i

xin, e chemical substance contained to detoliants aprayed by the US Air Force over vact ereas of South Vietnam. So another life has been taken away by the Wrench Hend, as the chemical warfers operation was termed lo the documents of the US military.

### WEST GERMAN FIRMS DEFY SCURITY COUNCIL RESOLUTION

heis According to W. SchwenTree, Wast German firms in
Gran of the UN Security
School Resolution imposing on
Sampling on arms shipments to
extract a state of South Africa,
extract specific of South Africa,
extract specific of the Dis
state of South African
likely squipment to the
likely squipment to the
likely squipment to the
state of the Dis
state of the Dis
state of the South African
likely likely samoured vebic. the stmonted Aspic.

les made by West German com-panies Magirus-Deute A. G. end Datmier-Benz in particular, to suppress the native popula-tion of South Africa. Although the is well known to the Go-vernment of the Federal Re-public of Germany, W. Schwenolinger complains, it takes no measures to hait the chipme Moreover, it approves of the firme' activities.

#### EARLY HUMAN TRACES

A Mongol-Soviet expedition has been audying Mongolia's early history and culture for 25 yeare now.

out comprehensive research in a vast region, spacifically in the Gobi and caniral areas, have uncovered evidence of early human sattlements that extend in Mongolia as aarly as 30,000 years



heing who lived 1,500,000 years ago beve been found, Scientists think the man's skelelon is the most well preserved relio of early humes life ever found, AP reports.

The reconstructed skell of the early man.

#### FROM the SOVIET PRESS

#### SINISTER RELAY-RACE

A year olier the US invasion of Grenuda the motives which Woshington was guided by ore becoming still more obvious, writes V. Kortanov, o political onalyst ni PRAVDA. It was code-nomed "sudden tury". But these was nothing sudden in their action. It was the 136th undisguised ormed intervention of the 1564 to 14th. ol the USA in Latin America over the past 100 years and nearly the 60th in the Coribbean. However, whot the present odministrotion did is more than o aimple continuation of this sinistar relay-race.

Six months before the 40th US Prusident took effice, stresses the outher, he was submitted a secret taport of the so-called Sonio-Fe committee, cuited "The New Inter-American Policy for the 80s". All the governments, curities and movements which the total themselves are sought to any tree transon roley for the out. All the poverheems, carries one move-ments which liberoted thomselves at sought to got tree trom US "trusteehip" were declored in the report as hostile to the USA. It was procedured that against such governments any methods and means — blockades, coups, destubilization, assassination of leaders, etc. — what do. The invasion of Gronade was one of the acts in currying our this programme.

#### 'SILENT DEATH' DIPLOMACY

At one time the colonizers suppressed unruly proptes by means of ship guns, writes A. Golis, anniyst of KRASNAYA ZVEZDA. This policy was named "gunboat diplomacy". Today Wishington Intends to curry out "stiont death" diplomocy in developing countries.

The outhor comments on the morations exportments which were alaged by the American chamical concern Dow Chemical in North-Enst Brost. According to doto provided by public organizations, more than 2,000 square kilomotres ni lorest orea ware treated with two toxic agents, as a result of which obout 7,000 people died and two Red finition tribes were completely exterminated.

The genecide corried out by the US concern, which has closa lies with the Poniagon, sintes the nuthor, has shown clearly the hypocrisy of the White House which continues to profise in every way its "Initiatives", allegedly ofmed of

The Washington admirers of stient death are niready using chemical weapons. They are supplied to the CIA mercentries wighing an undeclared war against the Alghan peo-ple. US loxic agents are also used by the reactionary regime

#### ACTING AS GENDARME

Pakisian plays an ever greater pair in the militorist plans of Woshington, writes V. Kondroshov in IZVESTIA. Us territory has for several years been used to wage an undeclased

The USA is resorting to various methods in order to escalate Pakision's hostila policy with regord to neighbouring India, noice the outhor. A typical axompla is the recent statement of the American ombossedor in Pukiston, who said in on address to students in Lahorc that the USA would extend a halping hand to islomobod in cosc of on ormed conflict with india. The diplomet even went as lar as to present india os

Almost aimulioneously with this statement the preas in other countries corried reparts, writes the outhor, obout Rea-gan's proposal to provide Pokision with American "nuclear umbrello". Mrs Indita Gandhi, Prime Minister of India, pointed out the dongcrous results of this US stap. Indio, pointed should be ready for ony unforeasen circumstonces.

#### WORDS AND DEEDS OF WASHINGTON

Having no achievements of oil in orms limitations but with rather skyrockeling records in millioristic vantures, writes A. Mozgovoi in SOVIETSKAYA ROSSIYA, the Republicon administration on the eva of presidential ofections fired a propaganda volley to prove what cannot be proved, ofleging that the USA shows cancern about disarmoment, while the "insidious Russians" stand in its way.

These ore words, notes the outhor, but in practice everything looks different mass production of B-t strategic bombers and MX ballistic missiles has started, Pershing-2 missiles are being deployed in the Federal Republic of Germany ohead of schedule, the orsenals of chemical warfare are growing and US General Rogers, Commander of NATO Joint Armed Porces, damands that they be further stepped up. The USA has storted lessing the onti-satalitie ASAT complex. The Peniagon gets ellocatione running into many billions of doilars to develop outer space etriko systems.

#### OF INTEREST

#### 100,000 magazines alone

Syrias journalisis have taken much pains ealoulating that there are -1 less than 100,000 scientific dud lechnological magazines published in the world today Every year they garry 2,000,000 arises and stories on various areas of knowledge, 10,000 plus books are an maily published tot the world of salence, too, Special publications like bulletins, proceedings of conferences and symposium and abstitude are printed in edi-

tions of ap to 2,000,000 copies.
The publications grow of a rais of live to ten per cent a year, Only large memory computers are capable of processing such

### A club fights suberstition

In the United States there is In the United States there is a club whose members are bent an eradicating superstitions widely spread among Americans. The militant antisuperstitionists speak of the life of the German compasse Richard Wagner, who was born in 1813, left school when he was 13 and wrote 18 operas. His life name and sur-

name ore made up of 13 let-ters (in German transcription).

### Dog drives a car?

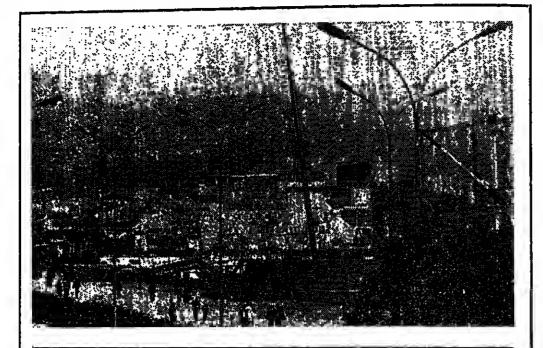
Can you imagine the lace of a surplied policeman who is shown a driving licence by on Aladion This is no more than a Alsation This is no more than a joke. However, the police in the city of Wuppertol in West Germany have leaved, a bone lide ariving licence No. 994182 to an Alsation named Ajaz von Kluppermon. The licence has the dog's pholograph and all the necessary stamps. It has been issued to life and can only be withdrawn in case of heavy drunkenness or speeding.

A MORMATION No. 83, 1984

EM

OHE OF THE STREETS IN ROSTOY-ON-DON (SOUTH OF THE EUROPEAN USSE) ITAS BEEN NAMED ARTER THE FRENCH CITY OF LE MANS. The Executive Committee of the City Soviet pessed such a decisiof signing a leasty between the two cities on cultural cooperaifoe end periner lies.

TWO DOZEN BEAVERS HAVE BEEN DISPATCHED BY AIR FROM KARELIA (AN AUTO-NOMOUS REPUBLIC IN THE NORTH-WEST OF THE EUROPE-AN USSRI TO KAMCHATKA. The population of these valuable fur animals in this take region has heen fully restored and it has become possible to send them for settlemast in other regions. For a whole century the number ol these animals in Karalla wes so small that they were missing elfogathor in the list of local hunifing esperis. Only 25 years ogo, as a result al nature profecfion measuras heavers appeared again on the tarritory of the autonomous republic, flow their number has already come for



# GOODS FOR EUROPE AND ASIA

These photos were takes at the port of Vla-divostok, the Far East. The photo helow shows the new port terminal where a special system of stackpiling freavy containers is being used; special cranes errange them to five tiers. The flow of goods is controlled by a computer management system.

Vladtvlatok, one of the biggest Soviet ports

fa the Peclific, is now boing moderatzed. This is part of a programma for the development and reconstruction of ell ports of the Soviel Fer East, during the tittr five-year pien period (1981-85). The acced for such a programma has been necessiteted by high growth rates of the ecocomic potential of the region and the development of loreign trade. The Soviet Far East, with ear area of more than 6

militon square kilometres, abouads in maera's and timber. Major transformations ere now taking place to the area, simed et fulfer utilization of local mineral end hiological resourcee, and at lacreasing ladustrial capecities.

Through the ports of the Fer East the USSR is conducting trade with Japan, Austrafta, the Democrelic People's Republic of Korea and the South-East Asian countries. The fullifment of programmes will ensure a growth at domestic end export-import freight haulage.



#### New tractor-making tactories

lt has been recently nounced that e series of late ries to praduce new oniversal 150 hp tractors, diesel societies end fuel systems for them is planned to be built in the Societies. Union, in a small lown of Yelhuga on the Kama River,

The tractor is a asy methic offering much beller controps. farmance characteristics thankly similer Saviet or loraign metal Tha new irector is intended b industristize row-crop larger which is responsible to build alf fabour costs in crop laining in this country.

The machina will be provided with e series of 54 new agricultural truplements. The tractors capability is luther enhances by its being eble to operate mit any of the now produced dries and mountable implements.

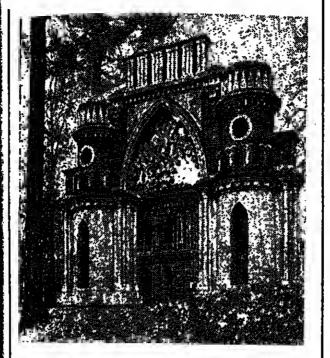
A mejor advantage of the machina lies in its serving as a nring mover for three implemente el a lime in aider to piform up to three different operations simultaneously. This all save much labour casts and ha

### Fast combine for coal mines

Altnes will be built fatter a " the lunnelling machines and & the Yesinovstaya engineral lectory in the Ukraine, laded: teste of the machine have becompleted at the Yuzhnedealat skaya pli. The more poses and strong machine can best: a tunnet of 100 to 120 mer r long within a month, which a twice as last as existing mail nes, fi has enother edvantage : that its telescopic working organi mahe II to hely tunnels with I cross section of 35 square metter Such epacious e corridor e ir is sentiot for the builders of the deep miaes which require beventilated shalls because of the lemperatures underground 12 machine is aperated by only eoperator who can cantrol its operation of the complex firs r distance of 15 melies by Girl a smalf portable control paral

### HOME NEWS

Places to visit



Calberine the Great loved Moscow. One day allor vialities selements are which had become tamous by that time, the impress also wanted to tospect the loads which she hought in 1775. The name Black Mud was turoed down by the Empress translation in the content of pess tienceforth, it will sound as Teeritsyao, she seid.

She ardered e palace to be built thore together with sevnd lacilities, characteristic of that time: a park, e payfiloa rei grolloes la Moorish-Golbic etyle. The construction was this to the lamous architect Vastly Bazheaov.

The schilect devoted ten years to completing the Tseritipo easemble. Alas, the Empress quickly cooled towards her list, but Bazheaov became seriously colbustestic about it. Not much has reached us after all this time but evon what to an est today is reelly good. The fency bridge, adorned is live round lowere with polaicd corates, looke especially baufui to autumn: yellow leaves, plecid weter end quietness mie bis place of Moscow cherming.

Calberine did aof like the palece. In 1785 she came to surjeyou and ordered that it be puiled down. Historiana helies that the reason for files was the acree about an ettempt of her like and any arranged to take place. to he life and, marever that it was supposed to take place

were also erected there early la the 19th century.

### Soviet and American religious leaders meet

Bishop Philip R. Cousin, head of a group of the National Council of Churches of Christ (NCCC), which payed a visit to the Soviet Union recently at the Invitation of the Russian Orthodox Church, said his delegation was taking eway with it a wonderful impression of the Soviet derful impression of the Soviet Union and of the talks ff had here. Wherever we went, the blebop stated, to Odesse, Minsk,

Tailien or Zagorsk, we were ec-

corded a werm reception.

The US refigious workers held felks with representatives of the Ruselea Orthodox and other churches of the USSR. A joint cammunique adapted points out that the goal of the visit of the US religious workers was among US religiaus workers was among other things, to promote belter mufual understanding e ed trust belween Soviet and American

acedemicians, prolessors, and

industry specialisis. They lec-lure to their free time. No en-

trance axams are needed to en-

ler a university. Edircation I

iree of charge. The whole cyclo tehes two years, with the classes being erranged every

weeh in the ovening. A sliple

ma gires the right for a quali-

lication commission to promote

a graduete to e higher pusition,

if he or sho is on engineer

or to give a higher rating los

### PEOPLE'S UNIVERSITIES HAVE 20 MILLION ENROLLMENT

Some 20 million people ere allending lectures al people's universities in the USSR. The univerallies aro a volunteer veniure almed of propagandiz-ing culturel, political, econo-mic and acientific knowledge. Explains Stepan Kalchenho,

ractor of o Moecow peopla's university: Our university has 10 departments, specifically environmental protection, enginecring processes, standardiza-tion, chemical engineering innovelors for industry end for agriculture, etc. It is run by e councif elected from among tho students and lecturers. A hundred or so lecturers include

Science

Over the 25 years alnce out university was act up, Kalchen-ko says, over 17 thausand peohare been graduated.

a worher.

and technology

### FOR ANTARCTIC

DRILLING GEAR

EXPLORATION WELLS

Sovies scientists are golog study Antercile gleciers with the developed by Leningrad engl-

fl tactudes a drill-mounted contraption which will be used to collect samples of carban dioxide, the most eccurete indicator of the ege of icc, right deep in-side the well. Previously such analyses were conducted on many-metre-long core samples which had lirst to be taken out ol drill hofes.

Aniarctica's ice cover which is in places more thea lour kilometres thick keaps growing by as average of lour ceatimetres a year. By analysing the composi-fion of old ice found there, Soviet scientists are able to learn facts about the plenel's weather, climole and atmasphero in the ancient past.

#### MICROORGANISMS PURIFYING OIL-CONTAMINATED SUBSTANCES

Microorganisms producing methane have been discuvered by Soviet scientists in oil lields. Experts hope it will be possible to use for processing crude of wastes into velueblo luci and also for purifying not only weler, but also soil contemineted with oil products.

Among the argenal of scien Ilate there are microcrganisms and bacieria producing protero, alcohol end olter velue tic ara-teriels for the chemical and food industries, the power engineering and heevy industries. egriculture and medicine.

In recent years Soviel ex-parts heve tried to use them for the most unusuel purposes, for example, to create sensors, phototrensformers and catalysts of chemical processes.

## Lake Baikal tornado

Weathermea stationed agar Lake Balkel to Siberia have made in their catalogue of rare and mysterious natural pheco-

meas an entry about as ususual movement of air masses.

If was observed by a resident of irkutsk from his boat on a

quiet summer day as he was lishing on the lake.

Never forgetting that when on Lake Belkal one has to weich for every change is the weather, the angler spoited an isolefed cloud. It hovered on one spot for a long time but thee sud-denly started for the shore at

great apeed. People on the shore could see a whirling lunnel speeding low above the water for a few seconds. The lake for a few seconds. The lake seemed to boil as tall waves rolled along it.

The Balkal treach is the piece where dozens of winds originale,

where dozens of winds originale, each heving its own name. Experis failedly considered this phenomenon as one of these winds. But as they have found permanent place and direction. That the cloud should whirl fuo-nel-like indicates that it is a

#### New radio telescope A powerful radio teles

cope with a semis is being built in Arme is being must in Armania (e republic in
Transcancasia) all an
altitude of 2,900 or
above sea level. Il la
intended to study distent galaxies, non-stationary, objects and
planets, and so solve other replicate. VIEWPOINT

### **Industry:** growth. progress, efficiency

Leonid UMANSKY,

Soerd collogium, commonis on the pollornrenco of Sovial Industry during the nine months

Over the comparable perlix ast year, ludustrial output grow by 4t per cent, it is somewhat histher than the planned target of 3.6 per cent. It is worth men liueing that alece 1881 todueiri el milpul in the USSR has been confinnously growled and by 1803 had exceeded the 1980 outpiri hy 11 per cent. To cumpare, In the USA, Franco and West Germany the 1983 Industrial polput was below the 1970 level, while is British it continues to be lower than the 1978 Hgure.

The litgliest rates were ob served lar some fuel and energy resources: electric energy prodoction went up try 5 per cent, with much of the increment betog achieved through nuctea power station; gas printuction in-creased by to per cent /atready tast year the USSIt became the would's biggest natural gas pro-

The shelo of growth echieved through higher productivity cantinuously increases: 81 per ceat of growth resulted from higher productivity be-tween 1981 and 1083, in 1903 the figure was bigber, 88 per ceut, and in the ator months of the year oven more higher, 9 per cent. What stands behind algher productivity only more intensive production on the basi-of mure advanced lechnology roducts tolended for lolat automattoo saw accetereled growth of production. These tactude microprocessor technology, robots, etc. Over the nice munths 21 per cent more numerically controlled mechine tools were produced that ie the compareble period last yeer. This figure for robots is even higher, 33 per logy, 12 per ceet. Other celle lor industrial antomatica leature e 6 per ceol growih.

Io January-Seplember, 1964 over alx thousand production lines, 3.5 thousand automated production areas, and 220 com-pater control, including process control, systems, were belli.

Saving of resources is a very remarkship feature of the past months; raw melecials, opergy and fuols, lerrous metala chave been saved in considerable questities. Here are some examples. Savings in energy and fucie amount to half of the growth, while to the production of ferrous meleis savings have surpassed the growth. Sconomically, it means that less and less energy and malats are used per a unit of national income. This results in the fact that performance grows fastor than costs.

The performance of Soviet in dustry in the nine months of the year shows that fir contribution la the national economy is rather fangihle and that it is a reliable source for the growing flying standards of the Soviet peo-

#### FROM the SOVIET PRESS

FIRST NUCLEAR TRANSPORT BEING

PRAVDA reports o ship of o new type was developed in the USSR. The Zuity chipyards in Kerch have lold the keel of the world's first 40,000 h.p. nucleor transport with icchicaking copability. So is meant for carrying international stundard lighters or containers he had a still seen. The size of the nuclear ship colled "Sou-Arctic acas. The eizee of the nuclear ship, calted "Sevmorput", are rother impressive; her length in nearly equal to three football pliches, the width is 32.2 metres,

and poylood — 33,500 tonnee.

Through clear woler the ehtp will go of a speed of 21 knots—obout 40 km per hour. Procitally in ony icelicid she will be oblo to move of a speed of 5 knots. Her hull will stand ony pressure of the Arcile.

The "Sevinorpul" is copoble of tohing on board 74 lightere, each 19 nicites long and 10 metree wide. its 500-tonne deck crons will quickly lower them down to

he towed by a tirgboot. She will operate in the northern seas only ition period and later—in other Inilludes, right up to the tropical acos. Yet, the moin function of the ship ia mass-acala use of lighters for itonsporting various

goods to the developing regions of the Arctic basin. The "Sermorput" is not an experimental ship but the first in a scrips and writ pave the way for others. The construction of nuclear lighter and container ships with techtcoking cumpitity marks ? arm stop in the world shipbuilding and in the implementation of a long-tange programme for transportation and economic development of the Soviet North, stresses the paper.

#### CARDIOLOGY: NEW APPROACH

Cardiovascular diseases form one of the global prob-lems facing mankind. To solve it, scientiste believo, it is

mecessory to develop preventive cordiblogy.

This is largely the work of the luture, the tesh of the writes in NAUKA I ZhiZN magazine Academician Yevgeny Chazov, Director of the All-Union Cardiology Centre in Moscow. One of the three institutes making up the Centre deals with preventive problems, According to the author the institute had to reconsider former

conceptione and approaches. The Instituto has set up cooperation programmes on disease prevention coepon-sored by 20-30 institutes of cordiology and cardiological centres in dillarent cities of the country. They ore studying the spreading and influence of the loctore of the emitronment on the development of cordac diseases. For example, more than 77,000 people suffering from hyperteneion were examined, i.e., 2,000-3,000 in vortous oreoa of the country.

Speaking obout new and principled ideas which were provided by the worh of the preventive inelitute, it was proved that the roots of cardiovasculor diseases ore troced in children and the youth, In other countries piaventive or other measuree to control these dieeanes usuolly begin of the age of 40, i.e., when the disease of olleody monifests lisell. This is however to accordary prophyloxia, i.c., ol o diaease rother than ol lis couses. But we put the question in auch o way on to handle the disease of an carly slage. In loci, about 8 per cent of schoolchildren aged 14 of eady hove high orierial pressure. Atheroscictotic changes have been registered by ue omong teanagers aged 12, 14 and 16.

So our tosh is to create a healthy way of life, in this

connection we are advancing on integrated pragromme lor primary provantive measures. Wa consider it necessary to eat up o aingla code of measures which would help o person to be healthy. For exemple, smoh ing a hormful not only for heart bul olso for lungs and for the stomoch, Proper diel means to prevent dichetes, cordice and a number of gastric discoses.

Though we are highly the that steps in this field,

our initiatives have already been backed by leading scientists throughout the world, stresses the author. The first congress in the history of medicine on the prevention of cardiovascular diseases will be held next year, It will be organized by the World Health Organization folially with the International Society of Cardiologists.

The congress will take place in the Soviet Union and our Canire with actively porticipate in the preparation.

#### DOLPHIN TRAINING CENTRE IN A LAKE

Nearly all dolphin training centres in the world, of which there are more than 80, are artificial reservoirs. An exception is the country's second centre after the philips of the country's record centre after the philips. Bolumi entertainment base, which opened this summer on the Black Sea in the Saviet Union, near the cape of

and the second

Moly Utrish (not int from Anapo and Getendahik potish writes the newspaper IZVESTIA. Now the new ceals puis up n ahow of dolphins, northern and southern interests and see ilons. Later on the collection of mammaliants will be exponded. Whoi distinguishes this delphis centre from the othera, notes the paper, is that if is slucted in o coostol loke with see water covering an orea of three hectores.

The onlinois ora demonstrated against a beautiful

The onimole or demonstrated against a beauthout iondscape in a specious reservoir. In the canditions belifted for deliphine and its located animals.

In a your or two, when the training of animals will reach a pretty high level we intend to take them as the open sea. The conditions in the Utrish deliphin certified or every convenient for the specialars to observe animals in the locate or well as an open sea. The demonstration of the located or open sea. The demonstration of the located or open sea. The demonstration of the located or open sea. erration of tomed mommals in the sea will make the Utrish dolphin centre unique omong similar epicific ment establishments of the world. It is also expected to prapere not only closeical numbers of dolphin circust but also demonstrate some research experiments with the use of modern dolphine and the located entropy with the use of modern dolphine and tin-looted animals, with the use of modern scientific equipment, which will display the unused compilities of the copobilities of these animois. The specialois the centre will be oble to understand what really existing dolphin mysterics ore. --

#### MAP OF UNDERGROUND SEA

A new unusual map has been compiled in the South
Union for using it in a riculture and related industries
writes the newspaper SELSAAIA ZITAL have drawn up the map of subsoil teservoirs of country having studied and described the tetribly pied hundreds of metres below the earth's surface. The supportions what is the percentage of minipulsations what is the percentage of minipulsations of their worde, is the water its for drinking, what is the percentage of what is the best of worder, can be proclically used ond what is the way to get it.

woy to get it.

Woy to get it.

The new hydrogeological map will shally beometic desk companion for collective larms children companion of trigation conals and livestock breeding a complete stream the new hydrogeological map will shally be a complete the larms children contains and livestock breeding a complete stream the new hydrogeological map will shall be complete. stresses the article.

### A record voyage age. Romeniae shipbuilders too played a great part by building reliable modern ships,

Romania across three Romania across three in a scaraven of "Omsky". This have enchored at those port Mikolayevsk-lim (the Fer Basi), in the first lime in the hiele in the Mike Morthern Sea Route, it has been diversible of the state of the scaral files of the scaral ich a voyaga look two

101 it is the channel paved for the alomic Icebresker also Icebresker ind "Yerofel Kheba-kapilan Sorokia" denoted meteorological meteorological suffer surveillance also sur

## OF INTEREST

It is is the middle of the many hard which had been dead to be the first time had been months and the many tespecial tests in the mission of the mission of the mission of the mission had been which kept at the many had come in the many had come into in the Upan test to the many had come into in the Upan test to the many had come into in the Upan test the middle of the many had come into in the Upan test the middle of the many had come into the middle of the many had come into the middle of the many had come into the middle of th have come into

## have come here by using the arctic route. These ships ususlfy go to Okhotsk, Sakhafin, and to Japaaeee ports.

The carrying espacity of each of the river ships le 2,000 foenes. As dry cargo vessels, they ere the biggest is the Amur River Shipping Compsoy, and will est slong the busies line between Kheberovsk and Moskalvo on Sakhslin. Their use will steed up delivery to the fe-

will speed up delivery to the is-

The first mojor vessele of the

· "river-sea" class came to the Amur via the erclic route fil-

teen yeere ago. Stace thea, fens

of new chips of different clase.

land of needed cargo.

ter reconstruction. The restora-tion of six museum halle of the Catherine block and the Monplatate Paloce has been compleled. As for music lovers, they have been provided with a line opportunity to meet three ilmes a week in a special room with the ensemble of anglent inelrumente. The western gel-

## Fountains take rest

lery of the polace has been sel-aside for the salen. MORMATION No. 25, 1984



# DOUDUA GOLUKOVA



tter forte being the beauty and purity of line, saya Atarina Semyonava, Golikova's "coach" al iha Bolsbot, anco e famaus prima ballerina, aow a so less lamous ballel artsirass. Sho has a gilt for bread and maiodious gesture. Har command of the stage and bar concentration on the role are truly admirable. She likes dancing, and quite extremidiarity so. Of all I have worked with, Golikova is more Russiae.

The Bolshat halleriae Tatyana Goltkova bas been dubbed the "queen of adaglo".

Tatyana Gottkova has conquered one of the highest and most difficult peaks to Russian cho-

reagraphic classics: Odetie-Odile in Tchetkov-sky's "Swen Lake". Her Odelle is sweet and inuching, and Odile is brilliant and trrestatible The batterina's movements are se convinciagly melodious in the tamous lyrical edegin, as they are impeluous in the second-act pas-de-doux.

Yiri Grigorovich's productiona have ottered

the ballarian a chance to reveal bar other assats. She is majestic and lyrical as the Oriental pria-cess Mahmene Banos ta Arit Melikov's "Lova Legead" (based on Nezim Hikmet's poemi. Crassus' miairass Aegina trom Aram Kbachajuryaa'a "Speriacus" in har latarpretation is seductive and hewitching. The hallering shoms to be eculpting line every movemaal. However diltarent tha Iwo characters may ba, both have their womany beauty. Yet earlhar charecteristic shared by all of Goltkove's creations is their being down-lo-earlb human balogs rather than draum tigures out of tairy lales. The ballering knows bow to express buman suitering and amotions through dance, which has atweys beas the ballmark of

Mascow bellat school. Tstyana Galikava gradueted from the Moscow Beltet School, wharn ber innale for broad long, gracatul stride sad periaci rolalion were davat-oped to be luribur patished at the Bulsbot. How-ever, those technical assets are so more than a

means to create striking transpory.

Alt that has been seld as lar is certainly true of the bellerine's lalest role, Lyuska la Shusta-kovich's "The Golden Age". Here is another lempestuous sonl, striving la tind har destiny and dying premeturety only to ovoke deep compassion for a dreem and come true. Dapicling that character, the balleries uses bright colours and sharp contracts rether than public chlaros-

Her plans tar the near future include prepar ing coucers numbers with her husband Mikhall Tsivin, also a salatat at the Bolshol, Right now they are practical life famous pos-do-deux from Adem's "Corasira". The ballurius dreams of daucing teerine Anasiasia la Yuri Grigorovich's production of "Iven the Tarrible", baceuse, accordlag to ber lascher Samyouova and ber own opi-nian, the Russian thema is most coagginal to her both amolionally and significally. Margarite ANOKHINA

● Totyana Golikove as Lyuska la Sbostaka• vich's ballel "The Golden Age". Phota by Georgi Solovyov THE TWENTIETH MISSHO IWAI: LINKS **CENTURY** ris. There we are flining at

films in which we want to show the main accomplishmeats of this century, its achievements, its tragic dalusions, and contradictione, says tilm director Lev Ku-

At present, we are showing two films which ere chronologically distant from each other. One of them encompages the tirst tew decades, with the First Russian Revolution of 1905 as its central evant.

The second illm is about World War II. Work os the latier film has taken us to Pe-

injementing the agreement. Not there are 22 such firms. be dedicated to the valour pacts of modern life - cotes sports and lashion. cause of scientific and lochnol-

selecting archive maken

our filming crew has county that our filming crew has gone it we have mai promised fact ence leaders and tomes plant the Nurmeodie-Niema Kadron Was are also blant and the filming factors.

dron. We are also interested a people who kaow about the war only from illms and to it.

According to plen the 12 block of tilms about World be

11 la to be released in 1986.

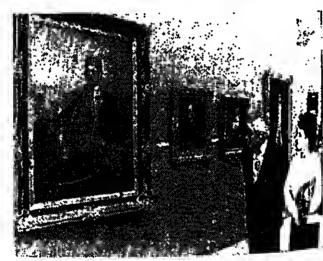
The films about our dan a

### DOWN TO

A show (ust opened at the State Art Gallary in Krymskaya Embankment presents madarpleces of the national art of Sarhis. The show is based on Baikan cultural Ireasure from the National Mussim in Belgrade, many of which are baing shown outside Yugoslavia for the tirst

Original sculptures and ceramics, medieval bronze and gold dacorations, the first Cyrillic books, 18th-20th-century at some 500 itams in all mark." an anthology of the college d the old land. The chrossies spen from early times is thirty helps traca the development cultura in Serbia.

The show, timed to cold's with the 40th anniversory of C liberation of Belgrade from less thyadars, is part of the col.". cooperation between the la and Yugoslavia.



### The Solomin brothers' premiere

The clastice cooperation batweea two popular theatra and actors, the Salomin brothers, has continued in Lao Talatoy's play, "The Living Corpse", recently staged at tha Maty Thealre in Meacow.

Two years ago the dabul of the elder rapresentative of the actora' dynasty Yuri Solomin, took place on this femous stage as as art director. In cooperation with Yevgeny Vestalk, he staged Gogel's comedy, "The inspector-General", in which the younger brother played the part of Kblestakov. This time, the two brathers have shilled places: Vitaly has produced Tolstoy's play end Yurl plays the part of the main character Fyo-dor Protasov.

ti bas taken me several yeara io produce this play, said the was the consideration of the prablems of good and evil, duly and honour, love and loyalty la a word, problems which have common aignificance to the antire mankind and are therefore always lopical. Moving the moral motives to the loreground, we have tried to preserve the spirit and the siyla of Tolstoy's play. A conetderable contribution to this are atage sets de-algued by the young artist A. Ciszunov, Featuring in our play is the Gypsy Mashiakovs' musical group, one of whose members, A. Mashtakova, plays

### the part of Masha. More works returned to Saryan museum

Canvases acquired by the Saryan Hansa-Museum in Yaravan are naw details supplementing the erlistic patratt of Mertisos

Six works by the master have been returned to where they were made. Among them are the landscape 'The Zoraver Church and Ararat", and "The Valley", which convey the savara beauty of the mountainous land. The treating of the Armenian chamical industry is shown in the picture "The Chemical Complex in Kirovakan", while the sketch, "The Morning in the Port of Baku", tells us about Saryan as marine landscape painter.

Remarkable is the history of canvases which ware denated

to the Saryan House-Museum by M. Kirayova of Moscow. A blologist by prolession and oas of the itral women-divors in this country, she first came to Armenia as far back as 1927 to study Lake Sevan. It was then thel she gol to know with Saryan. Cargol lo know with Saryan. Carried away by his art, M. Kireyeva purchased esveral of his
paintings. Laiar, ha gave her
some of his works as presents.
That is not the endy recem contribution to the House-Museum.
Not long ago another work by
the master, the pencil "Portrait
of a Man" daied 1934, was given
to the museum by members of
the chamber orchestra, the Virtuosi of Moscow durlag a visit
to Yorovan. to Yorovan,

### STANISLAVSKY

#### AND MODERN THEATRE

The latiuenca of the great stage reformer Konstantin Stanislavsky's creative lagacy on modern ibeatrical process and the development of his principles by the Soviet theatre-is the nar now being baid in Leain-grad. Taking part in the seminar aponsored by the international Theatre institute are stage diractars and instructors from 19 countries of Europe, Asia and

The programme lealures the discussion of problems of mo-dern stage directing and training, open classes, altending rahaareals end plays.



A play based on Servanter "Don Quixole" has been produced by the Moscow Puppet Theatre. The tragicomical fan-lasy, called "Sefter Knight", tougher and love

Photo by Vodim Shulls

# WHAT'S ON!

October 30-November 2

#### \_\_THEATRES\_\_

Kramiin Palace of Congress |Kremila). Bolshot Thealre per-formances: 30 — Glabov, "Tha formances: 30 — Glabov, "Tha Little Prince" (ballet). 31 — Bo-rodin, "Prince 1gor" (opera).

Bolshol Thealrs (Sverdlov Sql. Guest performances by the Paliushvill Opera and Ballet Theetre from Georgia: 1 — Pa-liaebvill, "Dale!" (opera(. 2 — Mussorgaky, "Borla Godunov"

maa (Mosilin Sudio).

Directed by School S

Alarcon, 11 tells should small shopkeeper in a Leb

small shopkeeper in a Leb

American country should be indifferent to small shopkeeper in a Leb

small shopkeeper i Stanislavsky and Nemirovich-Danchenko Musical Thasire (17 Pushkinskaya St). 31 - Rimsky-Korsakov, "Mey Night" (opara).

I — Tchelkovsky, "The Snow Malden" (ballet). 2 — Schedria, "Not Lova Alone" (opera).

Operella Theetre (6 Pushkia-akaya St). 30 — Ptichkin, "Wed-ding With the General". 1 — Kalman, "The Pay Princess". 2 — Strauss, "Long Live the Wallz"

Central Artists Cas (I)
Krymskaya Embasianell |
Peace All Over the Work |
statuary, photographs the copt Monday | f and to 8 pt |
cept Monday | f and to 8 pt |
Museum of Arts of odds |
Peace All Over the Work |
Museum of Arts of odds |
Peace All Over the Work |
Museum of Arts of odds |
Peace All Over the Work |
Peace All Over th Chamber Musical Theatte (71 Leningradsky Prospekt). 2— Double-bill: Telemann, "Pimpino-ne" (opera): Paner, "Pamily Counterpolata".

Ches Modern Palalings", a chibition of 70 paintings.

the Palece of Fine Art in the Palece of Fine Arbeit in Indiana in The Palece of Fine Arbeit in Indiana. unt Trollsybuses 15, 31.

BUSINESS

IN SCIENCE AND TECHNOLOGY

processes to lerrous and non-ter-

ruis metallurgy, maislworking

and holeting equipment. On their

part, over the past four years slone. Soviet enterprises bought nine licences from lirms of the

Nissho Iwai, specifically procee-

ses used in producing lungaten wire, miniature lamps for lime-

pleces, compressors and elr-con-

Oa commercial relations with

Soviat organizations, he said that Nissha iwai came on the Soviet

market in the early 60s. it imports Soviet timber, coal, non-

arrous metala, oll and oll pro-

ducis and cottso. The firm's ex-

port item ta complete plant, ape-

ifically for the chemical and oil

ndustry, as well as listshad pro-

Bilataral trada in 1983 amoun ted to 526 million dollars, making Niasbo iwal the second big-

gast Japanese firm trading with

ders. All this will promote suc-

cessful Implementation of the

recently signed long-taim pio-

gramma for cooperation between the USSR and the GDR in act-

ence, lechnology and production

Othermen Gylehe nt. Vico-Chirman ni the USSR State Countities for Science and Tech-

copy, and Mitsuo Ueda, Chair-an of the board at directors at

the Mashe Iwai company, re-testy signed a protected in Mos-tov renewing for the Illib time,

in for another three years,

the agreement na scientific and schoological cooperation. In NY 13 firms constituting that

naho lwai group took part in

The agreement calls for ax-

and date, delegations of spe-

chas as well as (oint research

gi tests, symposiums and sami-

The pariners have recorded

nut recesses in the exchange

Misuo Ueda told an MNI

energondent. Japanese firme the already bought 21 Soviet latter for lossellations and

DAYS OF GDR

Xiv recently hosted "Informa-

sadys al GDR foreign Irada"

recided by nearly 2,000 spacial-

Sal republics. They heard

orth on the most promising

D wes by representatives of

Te engineering enterprises and

saddions which sall eevera

what lo the USSR. The Pro-

firme director of the Days, liffication of this event,

c) convincingly illustrated the

in angineering but also

and thart new directions and unior strengthening such links the fature. We visited several

Chipiter, research satabilab.

ch and organizations in Klev ch region. GDR specialials il my valuable responsee and

commendations concerning our

Made, which they will doubt

-0 to la their practical work

### CONCERT HALLS

\_\_ FILMS\_\_ Cottal Coecert Hall 11 Mos-hardkays Embankment, at tha Judya Holsil, 30, 31 — Evea-na of classical Jezz, Trumpa-w Krooy Ball and bis jazz-en-ette [Britain]. You Ara Happy The (Mosfilm Sudies).

One day lo the Est
nurse Zhenya Korshyata Cinema: "Novoroselist" Tsezarya Kunikova Sol. ik

Cases Hall at the Central total House (146 Leniasky Fall pop group from Yugosla-

### - SPORTS -CHESS

isi e! Columns. House of loke Valous (1 Pushkinskaya 1 In and 2 — World titla in Coll Kaspatov (USSR) 1 ta their days).

According to a time-limit, on the 24th and the 21th met-che are in he played on reduced and triday.

ICE-FIOCKBA

Moscow Krylya Soviatov vs Voskresensk Khimik, 6 p.m. Palace of Spari (Luzhniki).

— Moscow Spariak vs Klov Sokol, 6,45 p.m.

#### WATER POLO Olimpitsky Sports Complex (Matro Prospekt Mira). 30 and

7 p.m., 8 p.m. (both days). FOOTBALL Lokomotiv Stadium | 125 Bol-shaya Charkizoveksya Si), 31— Moscow Lokomotiv vs Simfero-

31-USSR championehip. 6 p.m.,

pol Tavriya. 7 p.m. Torpedo Stadium (4 Vostochnaya Si). 2 - Moscow Torpedo

RACING

Hippodrome (22 Bagovaya St). 31 and 2 — Recing and

#### trotting. 6 p.m. (both days). WEATHER

October 30-November 2

In Moscow, dly and region, tomperatures will drop to -20. -6°C tor a short period of time, Wel snow is expected, Later N wind will veer to W; temperatures will rise again to +ta, 5°C kaj lio Tolbukhina St). 30 — pieces.

### MERCHANT MARINE CONSULTATIONS

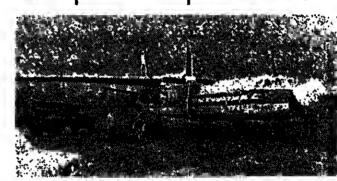
Consultations were held in Maecow between the USSR Min-leier of Mercheut Marine Timo-tal Guzhenko and the Minietar of Trensport and Communications of Sweden Curl Bosirom. The ministers exchanged views on the development of cooperation between the two countries is the sphere of sea transport. The sides positively assessed the work of the mixed Soviet-Swedish commission as sea naviga-tion. The ministors also discussed some topical problems of seasing shipmant subject to international consideration.

Sea transport ensures the shipment of the greater volume of cargoes within the framework of bilateral trade whose value axceeded 900 millina roubles less year. Oil and oil products, equipment. chemicals, ferrous acrap and sihar goods are de-livered from the IJSSR to Swed-an by sea. Machinery and equipment, callulose and agricultural

produce make up the bulk at the Swadish experts to the USSR. These between the icebreaking services of the Soviet Union and Swadan have been developing successfully. Understanding was resched si a meeting early this year in Slockholm on the expanalon of mutual assistance of ships which lind themselves in a diflicult ice silustion and on the exchange of Information between captains of icabieakers.

Contacts between the national rescue services have consollils! ed in the post appearal years. They hold tagular consultations and carry out foint exercises.

### Soviet planes for Equatorial Guinea



Soviet planes AN-24 and YAK-40 ara aow a commoo aight ia iba skies of the Republic of Equatorial Guinea. For 13 years aow ibe national Lage airilass has cooperated with Soviet foreign trade organizational Adapting There is nization Avisexport. There is uninterrupted air communication between the country's lalead parl and the melnland thanks to Lage's line performance and the reliability of the Soviet machinery. Soviel speciallets belp their local coilesgues service the planes, sharing their rich exparience and ax-

Picture shows a check-up on a

#### Contacts and contracts

© Export of Hungerlan pack-sging mechinary to the USSR is growing. This year lectories in Pecs. Orosheze and Pomez, ss wall as other anterprises will de-liver packaging lines, installa-tions, and individual automatic units to the Sovial load industry.

O This year, under contracts between V/O Avicexport and British Lede Gara Ltd.; the USSR will sell British hearty 18,000 Lede core. Over the past decade more than 120,000 of these validates have been sold in that

#### PEOPLE, EVENTS, FACTS



Read Soviet newspapers and magazines for a better knowledge of this country!



V/O Mezhdularodnaya Kinge's expart list cures were than 5,000 tillas. The following particlicals appear in revious foraign languages: magazines "Soviet Union", "Soviet Woman", "Soulnik", "Travel to the USSR", "Soviet Ulliarature", "Infamelional Alleirs", "New times", "20th Century and Peacs", "Far Eastern Aliairs", "Ukratne", "Soviet Military Rsvisw", "Socialism: Principles, Practice and Perspectives", "Latin America", "Culture and Utla", "Soviet Film", "Sport in the USSR", "Foraign Trade", "Asia and Airica Today"; newspapara "Morcow News", "Moscow Naws Information" and "News From Ukraine", "Moscow Naws Information" and "News From Ukraine". From Ukraine".

Majar events of political and general importance, the achievements of sciunce, technology and culture, sports news—are typical subjects highlighted by Soviet periodicals. Subscribe to Savial newspapers and megezines through the nearst illim or organization doing business with Mashdune-

rodnsys Kniga. V/O Mezhdunarodnayo Kniga USSR, 121200, Moscow 32/34 Smolenskoya-Sennayo Tsiephone: 244-10-22 Talax: 411160

#### Intourist news

### Heiniken beer bar in Moscow

A new hard currency beer bar-called eiler the world-fomaus Heinibon beer has opened at the Notional restautunt 820 barrels of beer orrived in vans from Holland.

Over a week and a half live Duich specialists recreated an in-terior of their national tovern of the late 19th and early 20th cenluries siki director of the in-tourist-National hotel complex Yekajarina Breyeva.

Everything was brought in — from (radillond) goblets, furni-ture, lambs, decorative platts which beautily the walls, to stained gloss panels and equip-

mant for drawing beer. The ex-captions are wares by lolk Rusred-gold wooden utanells from Khokhloma (which may be ocquired here) and Russiaa barmon trained by their Dutch colicagues.

The State of the S

6,

Already on the livel day ten inscriptions appeared in the visi-tors book, Here are two of tors book. Here are two of them it was a good idea to open such a bar. As a permanent guest at the National I am especially glad, wrote a West German, businessman. Wonderfull A beer bar in the old and quiet National. A line beer and also fontaileally justy lood, wrote anather guest. Unfortunately, it is impossible. to decipher their

Rosled pork, chicken and fillet are served with the bear. The bar is agan from noon till midnight every day.

Marina AMAROVA

MEORMATION No. 85, 1984\_

Guins of a Londy Bester

justice.
Cinemai "Zaryedya" [] !
kvoretskaya Embankmen!
tro Ploshched Nogina.

\_ EXHIBITIONS.